

PASLAUGŲ PIRKIMO – PARDAVIMO SUTARTIS NR.

2019 m. spalio 1d.
Kalvarija

VšĮ Kalvarijos ligoninė (įstaigos kodas 165802433), atstovaujama vyriausiojo gydytojo Kristinos Škamulienės, toliau vadinama „Užsakovu“, ir UAB „Varutis“ (įmonės kodas 300658357), atstovaujama direktoriaus Evaldo Dobravolsko, toliau vadinama „Paslaugų teikėju“, sudarė šią sutartį:

1. Sutarties objektas

- 1.1. Šia paslaugų pirkimo sutartimi (toliau vadinama Sutartis) Paslaugų teikėjas įsipareigoja savo rizika, savo programinių priemonių ir Užsakovo techninių priemonių pagalba teikti SPI informacinės sistemos priežiūros ir konsultavimo paslaugas (toliau – paslaugos), o Užsakovas įsipareigoja už teikiamas paslaugas sumokėti šioje Sutartyje nustatytą kainą.

2. Darbų apimtis ir Šalių įsipareigojimai

- 2.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja teikti Priedas Nr. 1 „Techninė specifikacija“ detaliam aprašytas paslaugas:
 - 2.1.1. paslaugas teikti nuo sutarties pasirašymo dienos 12 mėnesių;
 - 2.1.2. su paskutine sąskaita pateikti atliktų paslaugų ir darbų ataskaitą.
- 2.2. Užsakovas įsipareigoja:
 - 2.2.1. paskirti atsakingus asmenis teikiamų paslaugų klausimais;
 - 2.2.2. apmokėti už darbą pagal Sutarties 3 punkto nuostatas;
 - 2.2.3. teikti pastabas dėl atliekamų darbų bei teikiamų paslaugų kokybės ir terminų;
 - 2.2.4. užtikrinti tinkamas turimos kompiuterinės technikos ir programinės įrangos eksploatacijos sąlygas.

3. Atsiskaitymo tvarka ir terminai

- 3.1. Bendra sutarties suma su PVM 5662,00 EUR (penki tūkstančiai šeši šimtai šešiasiasdešimt du eurai ir keturiasdešimt centų).
- 3.2. Paslaugų teikėjas kas mėnesį elektroninėmis ar kitomis prieinamomis priemonėmis pateikia sąskaitą faktūrą už suteiktas paslaugas.
- 3.3. Sutarties kainos suma atitinka pasiūlyme nurodytą kainą, į kurią įskaičiuoti visi mokesčiai.
- 3.4. Prekių įkainiai yra fiksuoti ir negali keistis sutarties galiojimo laikotarpiu, išskyrus tuos atvejus, kai kinta Lietuvos Respublikos įstatymai, susiję su mokesčių pakeitimu, kurie turi įtakos kainos pasikeitimui.
- 3.5. Užsakovas įsipareigoja apmokėti Teikėjui už suteiktas paslaugas per 30 dienų nuo sąskaitos – faktūros gavimo dienos.

4. Šalių atsakomybė

- 4.1. Šalys atsako už Sutarties nevykdymą arba netinkamą vykdymą pagal Lietuvos Respublikos įstatymus.
- 4.2. Sutarties Šalys neatsako už dalinį ar visišką savo įsipareigojimų pagal šią Sutartį neįvykdymą dėl neprognozuojamų ir Šalių nekontroliuojamų įvykių, įvykusių po Sutarties pasirašymo. Tokiais įvykiais laikomi gamtos stichiniai reiškiniai, katastrofos, streikai, kariniai veiksmai, valdžios organų aktai ar veiksmai arba bet kurios kitos aplinkybės, kurių susitarusios Šalys negali pakeisti turimomis priemonėmis.
- 4.3. Pasirašydamos šią Sutartį Šalys pripažįsta, kad šioje Sutartyje išdėstytos nuostatos pilnai atitinka Šalių valią ir interesus.
- 4.4. Sutartis sudaryta lietuvių kalba dviem, vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais, po vieną kiekvienai Šaliai.




5. Delspinigiai

- 5.1. Jei Paslaugų teikėjas nesilaiko numatytų vykdymo terminų jis Užsakovui moka 0,02 % dydžio delspinigius nuo nesuteiktų paslaugų bendros vertės už kiekvieną uždelstą dieną.
- 5.2. Jei Užsakovas nesilaiko Sutarties 3 punkte numatytų mokėjimo terminų tai jis Paslaugų teikėjui moka 0,02 % dydžio delspinigius nuo nesumokėtos sumos už kiekvieną uždelstą dieną.

6. Sutarties nutraukimas

- 6.1. Sutartis gali būti nutraukiama:
 - 6.1.1. raštišku Šalių susitarimu;
 - 6.1.2. vienašališkai bet kurios Šalies iniciatyva, įspėjus kitą Šalį raštu prieš 14 (keturiolika) kalendorinių dienų iki numatomos Sutarties nutraukimo dienos.
- 6.2. Sutarties nutraukimo atveju Užsakovas apmoka už faktiškai gautas paslaugas. Jeigu Sutartį Užsakovas nutraukia vienašališkai Paslaugų teikėjui netinkamai vykdant Sutartį, iš mokėtinos sumos jis turi teisę išskaičiuoti Užsakovo patirtus nuostolius.
- 6.3. Paslaugų teikėjas gali Sutartį nutraukti jei Užsakovas nevykdo Sutarties 3 punkto ir tai yra esminis sutarties pažeidimas. Iki šio momento už atliktus darbus sumokėti pinigai Užsakovui negrąžinami.
- 6.4. Sutartis nustoja galioti tik po pilno atsiskaitymo tarp Šalių pagal aukščiau išvardintas sąlygas.

7. Kitos sąlygos

- 7.1. Ši Sutartis įsigalioja nuo 2019 m. spalio 1 d. ir galioja 12 (dvylika) mėnesių. Sutartis automatiškai pratęsiama tomis pačiomis sąlygomis dar du kartus po 12 (dvylika) mėnesių, jei nei viena Sutarties šalis likus ne mažiau kaip mėnesiui iki sutarties pabaigos raštu nepraneša, kad ketina nepratęsti sutarties. Maksimali sutarties trukmė su pratėsimais 36 (trisdešimt) mėnesiai.
- 7.2. Iš sutarties kylantys ginčai sprendžiami derybų keliu. Jei per 1 (vieną) mėnesį derybų keliu ginčų išspręsti nepavyksta, jie bus nagrinėjami Lietuvos Respublikos civilinio proceso kodekso nustatyta tvarka teisme.
- 7.3. Užsakovas įsipareigoja užtikrinti tinkamas turimos kompiuterinės technikos ir programinės įrangos eksploatacijos sąlygas.

8. Šalių juridiniai adresai ir rekvizitai

UŽSAKOVAS

VšĮ Kalvarijos ligoninė

Vytauto g. 9, Kalvarijos m., Kalvarijos sav.

Tel.: (8 343) 23457

El. paštas: info@kalvarijosligonine.lt

Įmonės kodas: 165802433

PVM kodas: ne PVM mokėtojas

Bankas:

A/s.: LT38 7300 0100 0234 5414



Direktorė
Kristina Škarnulienė

A.V.

PASLAUGŲ TEIKĖJAS

UAB „Varutis“

Papilėnų g. 17, Vilnius LT-06222

Tel.: (8 699) 33561

El. paštas: info@varutis.lt

Įmonės kodas: 300658357

PVM kodas: LT100004125313

Bankas: AB Swedbank

A/s.: LT487300010099534869



Direktorius

Evaldas Dobravolskas

SPI INFORMACINĖS SISTEMOS PRIEŽIŪROS IR KONSULTAVIMO PASLAUGŲ
PIRKIMAS

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

BENDROJI DALIS

1. VšĮ Kalvarijos ligoninės - sveikatos priežiūros įstaigos (toliau vadinama – SPI) sveikatos informacinės sistemos (toliau – SPI IS) programinė įranga yra naudojama šiuo VšĮ Kalvarijos ligoninės veiklos adresu – Vytauto g. 9, Kalvarija.

2. SPI dirba 71 darbuotojai, ***SPI IS vartotojų skaičius 37 darbuotojų***

3. IS funkcinę struktūrą sudaro:

3.1. veiklos procesų, EMI tvarkymo ir duomenų mainų posistemė;

3.2. informacijos analizės ir ataskaitų formavimo posistemė.

4. Veiklos procesų, EMI tvarkymo ir duomenų mainų posistemę sudaro:

4.1. ambulatorinių apsilankymų planavimo modulis;

4.2. ambulatorinių pacientų priėmimo modulis;

4.3. ambulatorinio gydymo modulis;

4.4. hospitalizacijų ir operacijų planavimo modulis;

4.5. priėmimo stacionariniam gydymui modulis;

4.6. paslaugų teikimo priėmimo skyriuje modulis;

4.7. stacionarinio gydymo modulis;

4.8. laboratorinių tyrimų atlikimo modulis;

4.9. instrumentinių tyrimų atlikimo modulis;

4.10. receptų formavimo modulis;

4.11. vaistų paskyrimo stacionare modulis;

4.12. nedarbingumo pažymėjimų bei nėštumo ir gimdymo atostogų pažymėjimų išdavimo modulis;

4.13. neįgalumo, darbingumo lygio, bendrųjų pirminių specialiųjų poreikių nustatymo modulis;

4.14. diagnozių, paslaugų ir operacijų registravimo modulis;

4.15. dokumentų sukūrimo modulis;

4.16. pacientų katalogo tvarkymo modulis;

4.17. įstaigos išteklių administravimo modulis;

4.18. naudotojų, klasifikatorių ir terminų žodynų administravimo modulis;

4.19. klinikinės ir kitos informacijos keitimosi su ESPBI IS modulis.

5. Informacijos analizės ir ataskaitų formavimo posistemę sudaro ataskaitų formavimo modulis.

6. SPI IS turi integraciją su šiomis informacinėmis sistemomis ir registrais:

6.1. E. sveikatos paslaugų ir bendradarbiavimo infrastruktūros informacinė sistema (toliau - ESPBI IS);

6.2. Lietuvos Respublikos draudžiamųjų privalomuoju sveikatos draudimu registras;

6.3. Privalomojo sveikatos draudimo informacinė sistema „Sveidra“ ir jos SPAP, APAP, RSAP ir PRAP posistemiai;

6.4. Elektroninių nedarbingumo pažymėjimų tvarkymo informacinė sistema EPTS;

6.5. Išankstinės pacientų registracijos informacinė sistema sergu.lt;



- 6.6. Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnybos informacinė sistema.
- 7. IS architektūra ir naudojamos priemonės:
- 7.1. Naudotojo sąsaja realizuota Interneto naršyklės pagrindu;
- 7.2. Programa veikia MS IIS serveryje;
- 7.3. Naudoja MS SQL duomenų bazę;
- 7.4. Suprogramuota naudojant MS ASP.NET Framework priemones.

OBJEKTAS

- 8. **Pirkimo objektas:** VšĮ Kalvarijos ligoninės informacinės sistemos (toliau – IS) programinės įrangos priežiūros ir VšĮ Kalvarijos ligoninės IS naudotojų konsultavimo paslaugos (toliau – Priežiūros ir konsultavimo paslaugos).
- 9. Pirkimo objektas į atskiras pirkimo dalis neskaidomas.

REIKALAVIMAI PRIEŽIŪROS IR KONSULTAVIMO PASLAUGOMS

- 10. Priežiūros ir konsultavimo paslaugos apima:
 - 10.1. IS modulių, kurie susiję su duomenų mainais su išorinėmis sistemomis, minimalius pakeitimus būtinus užtikrinti duomenų mainus bei jų sutrikimų (incidentų) šalinimą:
 - 10.1.1. ambulatorinių apsilankymų planavimo modulis;
 - 10.1.2. ambulatorinių pacientų priėmimo modulis;
 - 10.1.3. ambulatorinio gydymo modulis;
 - 10.1.4. priėmimo stacionariniam gydymui modulis;
 - 10.1.5. stacionarinio gydymo modulis;
 - 10.1.6. laboratorinių tyrimų atlikimo modulis;
 - 10.1.7. instrumentinių tyrimų atlikimo modulis;
 - 10.1.8. receptų formavimo modulis;
 - 10.1.9. nedarbingumo pažymėjimų bei nėštumo ir gimdymo atostogų pažymėjimų išdavimo modulis;
 - 10.1.10. neįgalumo, darbingumo lygio, bendrųjų pirminių specialiųjų poreikių nustatymo modulis;
 - 10.1.11. diagnozių, paslaugų ir operacijų registravimo modulis;
 - 10.1.12. ataskaitų formavimo modulis;
 - 10.2. Bazinių modulių (dokumentų sukūrimo modulis, pacientų katalogo tvarkymo modulis, įstaigos išteklių administravimo modulis, naudotojų, klasifikatorių ir terminų žodynų administravimo modulis bei klinikinės ir kitos informacijos keitimosi su ESPBI IS modulis) sutrikimų (incidentų) šalinimą;
 - 10.3. IS naudotojų ir administratorių konsultavimas naudojimo klausimais.
- 11. IS sutrikimų (incidentų) nustatymas ir taisymas:
 - 11.1. Reakcijos į incidentą trukmė – ne ilgiau kaip 1 (viena) darbo valanda nuo pranešimo apie sutrikimą gavimo.
 - 11.2. Incidentų klasifikavimas:
 - 11.2.1. **Blockuojantis incidentas** – Incidentai, kurie kritiškai sutrikdo visos sistemos darbą, duomenys, saugomi Sistemoje tampa nepasiekiami. Sprendimo trukmė – 4 darbo valandos. Programinės įrangos veikimo sutrikimai turi būti pašalinti per tokį laiką, kad darbas informacinės sistemos naudotojams nesutriktų ilgiau negu 1 (viena) valandą;
 - 11.2.2. **Kritinis incidentas** – Incidentai, kurie kritiškai sutrikdo visos sistemos darbą ir nėra priemonių atlikti norimus veiksmus alternatyviomis priemonėmis. Sprendimo trukmė – 8 darbo valandos.

11.2.3. **Vidutinis incidentas** – Incidentai, kurie sutrikdo atskirų Sistemos funkcijų darbą, tačiau sistema funkcionuoja ir egzistuoja alternatyvus būdas veiksams atlikti. Sprendimo trukmė – 24 darbo valandos.

11.2.4. **Neesminių incidentų ir neatitikimų šalinimas** – Incidentai, kurie nesutrikdo Sistemos funkcijų darbą, tačiau galėtų veikti patogiau ir egzistuoja aiškus būdas veiksams atlikti. Sprendimo trukmė – Šalys susitaria dėl incidento ar neatitikimo išsprendimo trukmės.

11.3. Jei incidento išspręsti neįmanoma per numatytą incidento išsprendimo trukmę, Šalys gali susitarti dėl kitos incidento išsprendimo trukmės.

11.4. Turi būti užtikrintas informacinės sistemos veiklos atkūrimas – ne ilgiau kaip per 16 darbo laiko valandų.

11.5. Priežiūros ir incidentų registravimo telefonu, SMS žinutėmis ir elektroniniu paštu paslaugos turi būti teikiamos 24 valandas per parą, 7 dienas per savaitę (24x7).

11.6. Jeigu Tiekėjas teikdamas priežiūros paslaugas nustato, kad incidentas ne dėl Tiekėjo prižiūrimos IS programinės įrangos, informuoja Užsakovą ir nurodo spėjimą sutrikimo priežastį.

12. Bendrieji reikalavimai priežiūros paslaugoms:

Eil. Nr.	Parametras	Reikalavimai
1.	Incidentų registravimas ir sprendimas	Užtikrinti galimybę registruoti incidentus telefonu, elektroniniu paštu, SMS žinutėmis. Užtikrinti incidentų sprendimą.
2.	Stebėsena	Stebėti veikimą darbo dienomis nuo 8 val. iki 17 val. Paslaugos teikėjas nedelsiant informuoja užsakovą apie kritines IS veikimo situacijas, tokias kaip nepakankama laisva erdvė informacijos kaupikliuose, kritiniai failų dydžiai (duomenų bazės, sisteminiai failai ir pan.), kritiniai resursų (CPU, atmintis, tinklo apkrova ir pan.) panaudojimo dydžiai.
3.	Naujų versijų diegimas	Programinės įrangos diegimo darbai atliekami ne darbo valandomis nuo 17 val. iki 8 val.
4.	Priežiūros paslaugų ataskaitos	Priežiūros paslaugų ataskaita parengiama pasibaigus sutarčiai. Pateikiama užsakovui elektroninėje ir/ar popierinėje formoje.
5.	Konsultavimo paslaugos	Konsultavimo paslaugos apimta: - programos konfigūravimo ir parengimo darbui pakeitimai; - pagalba parengiant darbui naudojamą funkcijas; - naudotojų ir administratorių mokymai; - dokumentų šablonų sukūrimas ir patikslinimas; - ataskaitų patikslinimas bei pagalba formuojant ataskaitas; - konsultavimas visais IS naudojimo klausimais atliekamas telefonu, elektroniniu paštu, nuotolinio prisijungimo prie darbo vietos kompiuterio būdu;

		- susitikimai ir diskusijos programinės įrangos naudojimo klausimais; - klasifikatorių palaikymas ir naujinimas.
--	--	---

13. Reikalavimai einamiesiems ir profilaktiniams darbams:

Eil. Nr.	Parametras	Reikalavimai
1.	Reguliarūs darbai kas 6 mėnesius	Duomenų bazių valdymo sistema, operacinė sistema: - laikinų bylų pašalinimas; - optimizuojami procesai, jų prioritetai, optimizuojami duomenų bazių indeksai, siekiant optimalios sistemų greitaveikos bei maksimalaus našumo.
2.	Reguliarūs darbai kas mėnesį	Taikomoji ir sisteminė programinė įranga: - duomenų bazių valdymo sistemos, Web programinės įrangos bei taikomosios programos naudojamų standartinių atnaujinimų paketų diegimas (pagal poreikį); - įvykių žurnalų ir sistemos darbo ataskaitų peržiūra; - atliekamas galimų taikomosios programos funkcionavimo problemų identifikavimas ir sprendimas.

UŽSAKOVAS

VšĮ Kalvarijos ligoninė

Vytauto g. 9, Kalvarijos m., Kalvarijos sav

Tel.: (8 343) 23457

El. paštas: info@kalvarijosligonine.lt

Įmonės kodas: 165802433

PVM kodas: ne PVM mokėtojas

Bankas: AB Swedbank

A/s.: LT38 7300 0100 0234 5414



PASLAUGŲ TEIKĖJAS

UAB „Varutis“

Papilėnų g. 17, Vilnius LT-06222

Tel.: (8 699) 33561

El. paštas: info@varutis.lt

Įmonės kodas: 300658357

PVM kodas: LT100004125313

Bankas: AB Swedbank

A/s.: LT487300010099534869



Pirk 26-2019

**SUSITARIMAS NR. __
PRIE 2019-10-01 SUTARTIES NR.**

2019-10-01

VšĮ Kalvarijos ligoninė, juridinio asmens kodas 165802433, atstovaujama direktorės Kristinos Škarnulienės (toliau – Pirkėjas), ir
UAB „Varutis“, juridinio asmens kodas 300658357, atstovaujama direktoriaus Evaldo Dobravolsko, (toliau – Tiekėjas),

toliau kartu vadinami „Šalimis“, o kiekvienas atskirai – „Šalimi“, sudarė šį susitarimą, papildantį 2019-10-01 sutartį Nr. (toliau – Sutartis).

s u s i t a r i a:

Papildyti Sutartį pridedamu priedu Nr. __ „Susitarimas dėl asmens duomenų tvarkymo „.

Pirkėjo vardu

VšĮ Kalvarijos ligoninė
Vytauto g. 9, Kalvarijos m., Kalvarijos sav.
Įmonės kodas 165802433
PVM kodas Ne PVM mokėtojas
Telefonas (8 343) 23457
Faksas
El.paštas info@kalvarijosligonine.lt
A/s LT38 7300 0100 0234 5414
AB „Swedbank“ bankas
banko kodas 73000

Direktorė Kristina Škarnulienė



Tiekėjo vardu

UAB „Varutis“
Savanorių pr. 206 – 4, Kaunās LT-50193
Adresas korespondencijai:
Papilėnų g. 17,
Vilnius LT-06222
Įmonės kodas 300658357
PVM kodas LT100004125313
Telefonas: 8 686 36540
El.paštas: info@varutis.lt
A/s LT48 7300 0100 9953 4869,
AB „Swedbank“ bankas
banko kodas 73000
Direktorius Evaldas Dobravolskas



SUSITARIMAS DĖL ASMENS DUOMENŲ TVARKYMO

Šis susitarimas reglamentuoja asmens duomenų tvarkymą, kurį vykdo UAB „Varutis“, veikianti kaip „Duomenų tvarkytojas“ savo kliento, veikiančio kaip „Duomenų valdytojas“, vardu. Šis susitarimas tampa neatsiejama 2019-10-01 Sutarties Nr. dalimi bei tampa privaloma Duomenų tvarkytojui ir Duomenų valdytojui pagal Bendrąjį duomenų apsaugos reglamentą.

1. Duomenų tvarkymo dalykas ir tikslas
 - 1.1. Asmens sveikatos priežiūros įstaigos naudojamos informacinės sistemos (toliau – ASPI IS) priežiūros paslaugos.
 - 1.2. Duomenų valdytojo deleguotų funkcijų ar užduočių, susijusių su asmens duomenų tvarkymu ASPI IS, vykdymas.
2. Tvarkomų asmens duomenų rūšys
 - 2.1. Tvarkomi duomenys apima asmens duomenis bei specialiuosius (ypatingus) asmens duomenis, nepriklausomai nuo jų formos, kurie nurodyti ASPI IS nuostatuose.
3. Duomenų subjektų kategorijos
 - 3.1. Duomenų valdytojo darbuotojai bei darbuotojai trečiųjų šalių, t.y. kitų juridinių asmenų, kurie teikia asmens sveikatos priežiūros paslaugas ir kurie perduoda asmens duomenis duomenų valdytojui.
 - 3.2. Duomenų valdytojo pacientai bei pacientai, kurių duomenis perduoda duomenų valdytojui trečiosios šalys.
 - 3.3. Duomenų valdytojo tiekėjai ir rangovai.
4. Duomenų tvarkymo trukmė
 - 4.1. Šis susitarimas taikomas tol, kol Duomenų tvarkytojas tvarko asmens duomenis Duomenų valdytojo vardu.
 - 4.2. Duomenų tvarkytojas privalo po šio susitarimo nutraukimo ar pasibaigimo nutraukti savo vykdomą duomenų tvarkymo veiklą ir – jei taip pageidauja Duomenų valdytojas ir, jei kitaip nenumato taikomi asmens duomenų apsaugos teisės aktai – per 3 mėnesius po susitarimo nutraukimo ar pasibaigimo turi ištrinti arba grąžinti visus asmens duomenis Duomenų valdytojui, kartu ištrinant visas turimas tokių duomenų kopijas.
5. Duomenų tvarkymo veikla
 - 5.1. Asmens duomenų suvedimas, koregavimas, trynimas bei jų perdavimas duomenų valdytojui ar jo nurodytoms trečiosioms šalims.
 - 5.2. Duomenų rinkinių, tame tarpe ataskaitų, įvykių žurnalų ir panašiai, su asmens duomenimis sudarymas, koregavimas, saugojimas, trynimas bei jų perdavimas duomenų valdytojui ar jo nurodytoms trečiosioms šalims.
 - 5.3. Ekranvaizdžių su asmens duomenimis darymas, koregavimas, saugojimas, trynimas bei jų perdavimas duomenų valdytojui ar jo nurodytoms trečiosioms šalims su tikslu identifikuoti ir šalinti ASPI IS sutrikimus bei incidentus.

- 5.4. ASPI IS sutrikimų bei incidentų aprašomieji tekstai, panaudojant asmens duomenis. Tokių tekstų saugojimas, koregavimas, trynimas bei jų perdavimas duomenų valdytojui ar jo nurodytoms trečiosioms šalims su tikslu identifikuoti ir šalinti ASPI IS sutrikimus bei incidentus.
- 5.5. ASPI IS duomenų bazių, kuriose yra asmens duomenys, atsarginių kopijų darymas ir saugojimas.
6. Duomenų tvarkytojo įsipareigojimai
- 6.1. Duomenų tvarkytojas yra įgyvendinęs tinkamas technines bei organizacines priemones, užtikrinančias, kad jo vykdomas asmens duomenų tvarkymas atitiktų taikomus duomenų apsaugos teisės aktų reikalavimus (2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 (toliau – „BDAR“) reikalavimus) ir garantuotų duomenų subjekto teisį apsaugą.
- 6.2. Duomenų tvarkytojas įsipareigoja tvarkyti asmens duomenis tik pagal Duomenų valdytojo pateiktus rašytinius nurodymus (elektroniniu formatu ar įformintus dokumentais) ar žodinius nurodymus, kuriuos duomenų tvarkytojas registruoja incidentų registravimo sistemoje (JIRA IS), išskyrus atvejus, kai taikomi teisės aktai nustato kitaip. Tokiu atveju, prieš pradėdamas tvarkyti asmens duomenis, Duomenų tvarkytojas, kiek tai leidžia teisės aktai, privalo informuoti Duomenų valdytoją apie tokį teisinį reikalavimą. Jei Duomenų tvarkytojas neturi nurodymų, kaip tvarkyti asmens duomenis konkrečioje situacijoje, arba, jei koks nors nurodymas pažeidžia taikomą duomenų apsaugos teisės aktą, Duomenų tvarkytojas privalo nedelsdamas apie tai informuoti Duomenų valdytoją.
- 6.3. Duomenų tvarkytojas, atsižvelgdamas į duomenų tvarkymo pobūdį ir galima apimtį panaudodamas tinkamas technines bei organizacines priemones, padeda Duomenų valdytojui įvykdyti Duomenų valdytojo prievolę atsakyti į prašymus pasinaudoti duomenų subjekto teisėmis. Pagal šį susitarimą, duomenų subjekto teisės apima teisės prašyti informacijos ir – duomenų subjekto pageidavimu – pataisyti, sunaikinti asmens duomenis arba sustabdyti asmens duomenų tvarkymo veiksmus.
- 6.4. Duomenų tvarkytojas, atsižvelgdamas į duomenų tvarkymo pobūdį bei turimą informaciją, padeda Duomenų valdytojui įvykdyti konkrečias prievoles pagal taikomus duomenų apsaugos teisės aktus. Konkrečios prievolės apima duomenų tvarkymo saugumą (BDAR 32 straipsnis), pranešimą apie asmens duomenų saugumo pažeidimą (BDAR 33–34 straipsniai) ir poveikio duomenų apsaugai vertinimą bei išankstines konsultacijas (BDAR 35–36 straipsniai).
- 6.5. Duomenų tvarkytojas įsipareigoja pateikti Duomenų valdytojui visą informaciją ir suteikti jam visą pagalbą siekiant įrodyti, kad yra vykdomi pagal šį susitarimą priimti įsipareigojimai, taip pat sudaro sąlygas bei padeda Duomenų valdytojui arba kitam jo įgaliotam auditoriui atlikti auditą, įskaitant patikrinimus vietoje.
7. Pagalbiniai duomenų tvarkytojai
- 7.1. Duomenų valdytojas patvirtina, kad Duomenų tvarkytojas gali pasitelkti šio susitarimo priede Nr. 1 nurodytas bendroves ar įmones kaip pagalbinius duomenų tvarkytojus. Duomenų tvarkytojas informuoja Duomenų valdytoją apie visus planuojamus pakeitimus, susijusius su pagalbinių duomenų tvarkytojų pasitelkimu ar pakeitimu, o Duomenų valdytojas turi teisę nesutikti su tokiais pakeitimais.
- 7.2. Duomenų tvarkytojas užtikrina ir, Duomenų valdytojo prašymu, dokumentais patvirtina, kad pagalbiniai duomenų tvarkytojai yra įsipareigoję pagal rašytines sutartis, kuriomis vadovaujantis jie privalo vykdyti atitinkamas duomenų tvarkymo prievoles. Duomenų tvarkytojas yra visiškai atsakingas Duomenų valdytojui už pagalbinių duomenų tvarkytojų vykdomus įsipareigojimus.
- 7.3. Duomenų valdytojas gali paprašyti, kad Duomenų tvarkytojas patikrintų pagalbinių duomenų tvarkytoją arba pateiktą patvirtinimą, kad toks patikrinimas buvo atliktas, arba, jei



yra tokia galimybė, gautų ar padėtų Duomenų valdytojui gauti išorinio auditoriaus išvadą dėl Pagalbinio duomenų tvarkytojo veiklos, siekiant užtikrinti taikomų duomenų apsaugos teisės aktų reikalavimų vykdymą.

8. Asmens duomenų gavėjai ir asmens duomenų perdavimas

- 8.1. Duomenų tvarkytojas duomenis gali perduoti tik Duomenų valdytojo nurodytiems asmens duomenų gavėjams, kurių sąrašas pateikiamas šio susitarimo priede Nr. 2.
- 8.2. Duomenų tvarkytojas duomenų gavėjams - kitas informacines sistemas naudojantiems Duomenų valdytojams - perduoda tik tuos asmens duomenis, kurie nurodyti Duomenų valdytojo naudojamos ASPĮ IS nuostatuose.
- 8.3. Duomenų tvarkytojas duomenų gavėjams - kitiems Duomenų valdytojo pasitelktiems duomenų tvarkytojams - asmens duomenis gali perduoti tik tokioje apimtyje, kuri reikalinga spręsti duomenų apsikeitimo tarp informacinių sistemų sutrikimams arba esant serverių veiklos sutrikimams..

9. Asmens duomenų perdavimas į kitas valstybes

- 9.1. Įsipareigojimas tvarkyti asmens duomenis pagal šį susitarimą gali būti vykdomas tik Europos Sąjungos (ES) valstybėje narėje arba Europos ekonominės erdvės (EEE) valstybėje narėje. Bet koks asmens duomenų perdavimas į šalį, kuri nėra ES ar EEE valstybė narė, gali būti vykdomas tik gavus Duomenų valdytojo išankstinį rašytinį sutikimą (šio susitarimo priedo Nr.3 nurodyta forma) ir tik tuo atveju, jei yra įvykdytos specialios sąlygos, nurodytos taikomuose duomenų apsaugos teisės aktuose, BDAR V skyriuje.
- 9.2. Duomenų valdytojas gali bet kada atšaukti savo sutikimą dėl duomenų perdavimo į kitas valstybes pagal šio susitarimo 9.1 punktą. Tokiu atveju, Duomenų tvarkytojas privalo iškart nutraukti duomenų perdavimą ir, Duomenų valdytojui prašant, pateikti rašytinį tokio nutraukimo patvirtinimą.

10. Informacijos saugumas ir konfidencialumas

- 10.1. Duomenų tvarkytojas užtikrina tinkamą asmens duomenų apsaugą pagal šį susitarimą su tikslu apsaugoti asmens duomenis nuo sunaikinimo, pakeitimo, neteisėto platinimo arba neteisėtos prieigos. Asmens duomenys taip pat saugomi nuo kitokio pobūdžio neteisėto tvarkymo.
- 10.2. Duomenų tvarkytojas parengia ir nuolat atnaušina savo techninių, organizacinių ir fizinių priemonių aprašymą, kad šis atitiktų taikomų duomenų apsaugos teisės aktų reikalavimus.
- 10.3. Be Duomenų valdytojo išankstinio rašytinio sutikimo Duomenų tvarkytojas įsipareigoja neatskleisti pagal šį susitarimą tvarkomų asmens duomenų ar kitaip neleisti su jais susipažinti jokiai trečiajai šaliai, išskyrus pagalbinius duomenų tvarkytojus, kurie pasitelkiami pagal šį susitarimą.
- 10.4. Duomenų tvarkytojas užtikrina, kad visi su asmens duomenų tvarkymu susiję Duomenų tvarkytojo bei jo rangovų ar partnerių darbuotojai būtų įsipareigoję užtikrinti konfidencialumą.

11. Atsakomybė ir nuostolių atlyginimas

- 11.1. Šalys už šio susitarimo nevykdymą ar netinkamą vykdymą atsako teisės aktų nustatyta tvarka.
- 11.2. Šalys neprisiima atsakomybės už eksploatacinius nuostolius, pelno netekimą, prestižo praradimą ir bet kokius kitus netiesioginius nuostolius bei jų padarinių žalą. Duomenų praradimas laikomas netiesioginiu nuostoliu.
- 11.3. Bendra Duomenų tvarkytojo atsakomybė pagal šį susitarimą negali būti didesnė nei paskutinių šešių mėnesių atlygis, gautas už teikiamas ASPĮ IS priežiūros paslaugas ir šiuo susitarimu prisiimtus įsipareigojimus, skaičiuojant nuo ginčo atsiradimo momento. Jei



paslaugos teikiamos mažiau kaip šeši mėnesiai, sumokėtas atlygis yra laikomas vidutinis paslaugų teikimo laikotarpiu per mėnesį sumokėtas atlygis, padaugintas iš 6.

Duomenų valdytojo vardu

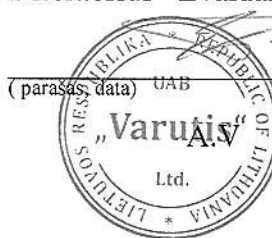
VšĮ Kalvarijos ligoninė
Vytauto g. 9, Kalvarijos m., Kalvarijos sav.
Įmonės kodas 165802433
PVM kodas Ne PVM mokėtojas
Telefonas (8 343) 23457
Faksas
El.paštas info@kalvarijosligonine.lt
A/s LT38 7300 0100 0234 5414
AB „Swedbank“ bankas
banko kodas 73000

Direktorė Kristina Škarnulienė



Duomenų tvarkytojo vardu

UAB „Varutis“
Savanorių pr. 206 – 4, Kaunas LT-50193
Adresas korespondencijai:
Papilėnų g. 17,
Vilnius LT-06222
Įmonės kodas 300658357
PVM kodas LT100004125313
Telefonas: 8 686 36540
El.paštas: info@varutis.lt
A/s LT48 7300 0100 9953 4869,
AB „Swedbank“ bankas
banko kodas 73000
Direktorius Evaldas Dobravolskas



1 priedas prie
2019-10-01 d. Susitarimo dėl asmens duomenų tvarkymo

DUOMENŲ TVARKYTOJO PASIRINKTI PAGALBINIAI DUOMENŲ TVARKYTOJAI

Tvarkytojui teikiamos paslaugos	Tiekėjas (subtvarkytojas) ir jo kontaktai
Pagalbos tarnybos ir užduočių valdymo programinės įrangos nuoma Programinė įranga: JIRA Software (Cloud), JIRA Service Desk (Cloud), Confluence (Cloud) Pastaba. Galimas asmens duomenų perdavimas į šalį, kuri nėra ES ar EEE valstybė narė.	Atlassian Pty Ltd +31 20 796 0060 Singel 236 1016 AB Amsterdam Netherlands
Interneto paslaugos	UAB Baltmeta Savanorių pr. 178A, 44150 Kaunas Tel. (8-37) 400 140 El.paštas: info@balt.net
Integruoto ofiso programų nuoma ir duomenų saugojimo paslauga Programinė įranga: Office 365 Pastaba. Duomenys saugomi ES teritorijoje.	UAB „Microsoft Lietuva“ Ukmergės g. 120 Vilnius, Lietuva LT-08105

Duomenų valdytojo vardu

VšĮ Kalvarijos ligoninė

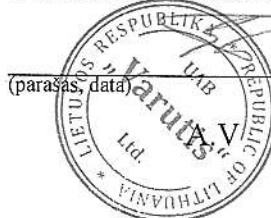
Direktorė Kristina Škarnulienė



Duomenų tvarkytojo vardu

UAB „Varutis“

Direktorius Evaldas Dobravolskas



2 priedas prie
2019-10-01 d. Susitarimo dėl asmens duomenų tvarkymo

DUOMENŲ VALDYTOJO PASIRINKTI DUOMENŲ GAVĖJAI
(pagal ASPĮ IS nuostatus)

Perduodamų duomenų pobūdis	Tiekėjas ir jo kontaktai
Duomenų teikimas į IS SVEIDRA, DPSDR	Valstybinė ligonių kasa prie SAM Europos aikštė 1, 03505 Vilnius
Duomenų teikimas į IS EPTS	Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba prie SADM Konstitucijos pr.12, 09308 Vilnius
Duomenų teikimas į IS ESPBI Duomenų teikimas į IS IPR (sergu.lt)	Sveikatos apsaugos ministerija Vilniaus g. 33, LT-01506 Vilnius
Duomenų teikimas į IS NDNT	Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba prie SADM Švitrigailos g. 11E, 03228 Vilnius
<Kita - įrašyti>	

DUOMENŲ VALDYTOJO PASIRINKTI DUOMENŲ TVARKYTOJAI

Valdytojui teikiamos paslaugos	Tiekėjas ir jo kontaktai
IS ESPBI priežiūra	VĮ Registrų centras Vincu Kudirkos g. 18-3, 03105 Vilnius
Serverių priežiūra	
Laboratorijos informacinės sistemos priežiūra	
Vaizdų peržiūros informacinės sistemos priežiūra	
Buhalterinės apskaitos informacinės sistemos priežiūra	
Personalo valdymo informacinės sistemos priežiūra	
Dokumentų valdymo informacinės sistemos priežiūra	
<Kita - įrašyti>	

Duomenų valdytojo vardu
VšĮ Kalvarijos ligoninė

Kristina Skarnūlienė
(parašas, data) 2019.10.01
A.V. LIGONINĖ
ISTAIGA
KALVARIJOS SAVIVALDYBĖ

Duomenų tvarkytojo vardu
UAB „Varutis“

Direktorius Evaldas Dobravolskas

(parašas, data)
UAB „Varutis“
A.V. LIGONINĖ
ISTAIGA
KALVARIJOS SAVIVALDYBĖ

DUOMENŲ VALDYTOJO IŠANKSTINIS RAŠYTINIS SUTIKIMAS DĖL
ASMENS DUOMENŲ PERDAVIMAS Į ŠALĮ, KURI NĖRA ES AR EEE VALSTYBĖ NARĖ

Atsižvelgiant į tai, kad:

1. Atlassian Pty Ltd teikiamos programinės įrangos (JIRA Software (Cloud), JIRA Service Desk (Cloud), Confluence (Cloud) ir kt.) nuomos *paslaugos atitinka BDAR reikalavimus* (įsipareigojimas pateikiamas internete <https://www.atlassian.com/blog/announcements/atlassian-and-gdpr-our-commitment-to-data-privacy>);

2. JIRA Software (Cloud), JIRA Service Desk (Cloud) ir Confluence (Cloud) programinėje įrangoje asmens duomenys tvarkomi retais atvejais (kai užduočiai ar sutrikimui apibūdinti reikalingi asmens duomenys);

Duomenų valdytojas s u t i n k a , kad

Duomenų tvarkytojas Pagalbos tarnybos ir užduočių valdymo programinės įrangos (JIRA Software (Cloud), JIRA Service Desk (Cloud), Confluence (Cloud) ir su ja susijusios) duomenis gali saugoti šalyje, kuri nėra ES ar EEE valstybė narė.

Duomenų valdytojo vardu

VšĮ Kalvarijos ligoninė

Direktore Kristina Škarnulienė



Duomenų tvarkytojo vardu

UAB „Varutis“

Direktorius Evaldas Dobravolskas

